翻译练习1

1. 在人民广场地下建造一个交通中心是个绝妙的主意。(It)  
2. 我们不能只是在教师节时才想到要尊敬教师。(think of)  
3. 他所钦佩的人不是歌手或演员，而是献身于科学的科学家。(not…but)  
4. 直到他长大成人才真正体会到父亲对他的爱。(Only when)  
5. 说起中国足球，大多数球迷是又爱又恨。(talk of)  
6. 一个人不可能一辈子不犯错误，但要尽量少犯错误。(as…as possible)  
7. 他觉得给别人带来幸福的人才是世界上最幸福的人。(bring)  
8. 使我惊讶的是，在北欧地区几乎每个人都会一、两种外语。(amazement)  
9. 每当他听到这首歌曲，就会想起家乡的一草一木。(occur)  
10. 一样东西只有当你失去时，才会觉得它是多么重要。(until)  
11. 中国政府决定向艾滋病患者免费提供药品。(suffer)  
12. 任何生产像劣质奶粉这样害人的产品的人必须受到法律的惩罚。(produce)  
13. 我怀疑世界上究竟有没有使人聪明的药。(on earth)  
14. 很难估计伊拉克战争将持续多久。(estimate)  
15. 石油价格的飞速上涨对世界经济产生了很大的影响。(affect)  
16. 你觉得年轻人借钱买汽车是否明智? (sensible)  
17. 我非常敬佩那些为祖国争光的残疾运动员。(admire)  
18. 只要恐怖主义存在一天，世界就不会安宁。(exist)  
19. 使我非常气愤的是，有些老板经常强迫农民工日夜干活。(make)  
20. 如果人人想当白领，今后谁来干体力活? (do)  
21. 我认为数码相机总有一天会替代传统相机。(substitute)  
22. 二十年前没人能预料到上海的家庭会普及空调。(popular)  
23. 越来越多的人希望在假期里亲近大自然。(be close to)  
24. 如今许多小卫星是以那些为社会作出杰出贡献的人命名的。(name after)  
25. 有些年轻人整天在社会上闲逛已成为严重的社会问题。(wander)  
26. 那位老科学家呼吁政府采取措施来保护那座古镇。(appeal)  
27. 韩国政府鼓励人们购买本国公司生产的汽车和家用电器。(encourage)  
28. 我们决不能忘记日本侵略者在二战中给中国人民带来的灾难。(Never)  
29. 使我惊讶的是那台六十年前生产的机器还在这家工厂使用。(in use)  
30. 每一位消费者应该懂得如何保护自己的合法权益。(how to)  
31. 每天摄人太多的盐和糖会损害人体的健康。(be harmful)  
32. 在患了重病后，他的爷爷才下决心戒烟。(Only)  
33. 饭店越开越多的原因是许多人劳累一天后不愿意自己做饭。(exist)  
34. 老人们最需要的是自己的孩子多关心他们。(show concern to)  
35. 除了课本，学生应该在业余时间多看各类书籍。(variety)  
36. 你是否觉得电视已成为人们日常生活中必不可少的一部分? (essential)  
37. 据估计明年夏天中国许多地区将严重缺电。(It)  
38. 显而易见，越来越多的美国人开始担心自己的安全。(worry about)  
39. 广州人一般很难适应北方气候，尤其是冬天。(adapt)  
40. 那位白发苍苍的老爷爷脸上的皱纹表明他一辈子饱经风霜。(show)  
41. 在考试中我还没来得及检查一遍，铃就响了。(before)  
42. 从他在求职面试中的表现判断，他能胜任这个职务。(qualify)  
43. 你是否后悔过前几年浪费这么多时间打游戏机? (regret)  
44. 随手关灯证明是一个切实可行的节电措施。(effective)  
45. 如果人人对别人献出一些爱，我们的社会将会更美好。(show)  
46. 他决定通过每天读中国日报来提高英语阅读能力。(improve)  
47. "饭后百步走，活到九十九"这句话是有科学道理的。(reasonable)  
48. 生命是无价的，因此灾难发生时首先要救的是人而不是财物。(occur)  
49. 中国运动员们在奥运会上所显示的精神和勇气极大地鼓舞了全国人民。(inspire)  
50. 我觉得他学不好英语的原因是缺乏毅力。(fail)  
51. 希腊政府尽了一切可能来保证奥运会正常进行。(ensure)  
52. 在行动前我们必须充分考虑可能遇到的一切困难。(take…into consideration)  
53. 所有商店被要求禁止向十A岁以下的人出售香烟。(require)  
54. 他向警方声称，他对那天晚上发生的事情一无所知。(claim)  
55. 如今人人可以从电脑里得到各种有用的信息。(available)  
56. 不作任何努力而想成功的想法是多么的可笑。(without)  
57. 他不顾自己的安危与歹徒搏斗，这需要极大的勇气。(consider)  
58. 我们要号召学生学习他对工作的责任感。(call on)  
59. 眼下最重要的是尽快地找出事故的原因。(find out)  
60. 每位公民享有权利的同时要牢记自己的义务。(keep in mind)  
61. 如今上海人去中国西部旅游甚至比去一些东南亚国家旅游还贵。(make a trip)  
62. 中国的经济每年增长百分之八左右，这使世界上许多经济学家非常震惊。(shock)  
63. 使我们深受感动的是他身患重病时关心的还是那项正在进行的实验。(in progress)  
64. 过分溺爱孩子对孩子的成长没有丝毫好处。(do good to)  
65. 我们有决心有能力把我们的祖国建设成一个强大的国家。(build…into)  
66. 听说三十年前上海的孩子穿补过的旧衣服是很平常的。(be dressedin)  
67. 要是你小时候注意保护牙齿，现在就不会经常牙疼了。 (suffer)  
68. 政府要求市民们在日常生活中节约每一滴水。 (demand)  
69. 尽管药品的价格下降了好儿次，但许多人仍然觉得难以承担。(reduce)  
70. 一般来说"便宜没好货"，但这并不一定是对的。(necessarily)  
71. 使他深感失望的是，当他匆匆赶到机场时，飞机己经起飞了。(take off)  
72. 那份标着全上海厕所位置的地图深受出租车司机的欢迎。(be popular)  
73. 是对物理的兴趣使这位老科学家终身从事于科学研究。(It)  
74. 你事先没有通知他会议在哪里举行，是吗? (inform)  
75. 让我来总结一下大家对这件事情发表的观点。(summarize)  
76. 整天在办公室工作的人应该积极参加体育运动。(take part in)  
77. 如果你想去美国的大学留学，最好先申请奖学金。(apply for)  
78. 健康的人如果每年献血一次，不会对健康有任何损害。(do harm to)  
79. 大约百分之三十的大学生打算工作三年后购买汽车。(intend)  
80. 近年来，大学毕业生觉得要找到满意的工作越来越难了。(find)  
81. 从某种程度上来说，一个国家的国际地位取决于经济。(depend on)  
82. 一个人的身体内部如果失去平衡，就容易患病。(tend)  
83. 我相信雷锋精神在任何时期都永远不会过时。(out of date)  
84. 上海市民捐献了几百吨的衣物去帮助遭受地震的人们。(by means of)  
85. 中国近二十年来在经济上取得的巨大成就主要归功于邓小平主席。(owe)  
86. 你买错字典了，这本字典仅适合于医科大学学生。(suit)  
87. 你相信那些所谓的名人拍的医院广告吗? (so-called)  
88. 这是有史以来第一次中国在奥运会上金牌数名列第二。(rank)  
89. 老师宣布下星期去春游，这使全班学生欣喜若狂。(wild with joy)  
90. 我多么希望上海所有的公园能向儿童和老人免费开放。(hope)  
91. 在伊拉克战争开始的几天，中央电视台对此进行了全天的实况转播。(be televised)  
92. 在除夕夜，许多中国人守岁到半夜迎接新年的到来。(stay up)  
93. 许多家长对小学生是否要取消期中考试有不同的意见和观点。(hold)  
94. 那家旅行社承诺将以相对较低的价格给游客提供高质量的服务。(provide)  
95. 与大人们认为的相反，如今许多孩子说他们的童年一点也不快乐。(not…at all)  
96. 你认为是否值得花这么多的时间和精力来安排这样一个活动? (wornhwhile)  
97. 在科学研究申，只有实验的结果才能证明某一个理论是正确的。(nothing but)  
98. 我多么希望不久的将来人们能预报何时何地地震会发生! (wish)  
99. 警方警告市民决不要通过因特网来交朋友，以免上当受骗。(warm)  
100. 可惜他们在事故发生后才采取措施防止它们。(not…until)

翻译练习2

1. 我忘了通知他这么重要的决定，这是我的错。(inform)  
2. 令我惊讶的是，在美国最受欢迎的餐馆是中国餐馆。(popular)  
3. 我开会迟到的原因是我的手表慢了10分钟。(the reason)  
4. 直到患了重病，他才下决心马上戒烟。(suffer)  
5. 如今世界上越来越多的人开始关注食品的安全性。(pay attention)  
6. 在所有影星中，我最佩服成龙的演技和人格。(admire)  
7. 回顾历史，我们就会得到很多经验和教训。(gain)  
8. 据说英语的客观考试是20世纪70年代引人中国的。(introduce)  
9. 黄浦江隧道的建成极大地促进了浦东的发展。(promote)  
10. 在农村劳动期间，他养成了写日记的习惯。(develop)  
11. 我多么希望能在2010年上海世博会上当志愿者。(wish)  
12. 许多中国人认为刘翔是民族英雄，是中国人民杰出的代表。(regard)  
13. 我们要尽快地找出事故的原因，而不是坐在这儿等。(rather than)  
14. 中国政府强烈反对美国向台湾出售先进的武器。(against)  
15. 在日木几乎每个人都知道在地震发生时该怎么办。(occur)  
16. 我认为能否实现理想主要靠努力而不是机遇。(not…but)  
17. 显然两国之间的频繁交流增强了友谊。(obvious)  
18. 他们决定组织一次演出来为失学儿童筹款。(raise)  
19. 我觉得很有必要记住一些代代相传的谚语。(memorize)  
20. 听说这次展出的几款汽车相当畅销。(on display)  
21. 与班级里其他同学相比，他在工作方面更有责任感。(compare)  
22. 在暑假期间，我们学校的许多学生志愿去帮助孤寡老人。(volunteer)  
23. 当你心情不好的时候，想想美好的事就会去除烦恼。(freedom)  
24. 孩子们应该经历成功和失败，这对他们来说是一种财富。(experience)  
25. 许多年轻人不断地花钱去追求最时新的手机。(pursue)  
26. 一个遇到困难就退缩的人是永远不会成功的。(give up)  
27. 这次英语期中考试不仅有笔试还有口试，这是真的吗?(true)  
28. 第一次坐飞机时，飞机起降时感到不舒服是很正常的。(feel)  
29. 警方警告:不要把个人信息透露给陌生人。(release)  
30. 未经同意在商业广告申使用某人的形象是违法的。(illegal)  
31. 世界各地举行了各种仪式来庆祝二战结束60周年。(celebrate)  
32. 在日常生活中，我们不要与经常言而无信的人交朋友。(fail)  
33. 老师鼓励我们尽可能多找出儿种方法来解这道数学题。(workout)  
34. 如果你有留学的打算，就要尽可能早些做好准备。(intention)  
35. 一个被宠坏的孩子很难与别的孩子交往。(get along)  
36. 每个人应该明白，当你得到某些东西的时候，也在失去某些东西。(be aware)  
37. 20年前，几乎没人会想到上海每户人家会有一套房子。(expect)  
38. 老实说，我不相信那些声称能治愈一切疾病的私立医院。(believe in)  
39. 他渐渐地明白了"适合的才是最好的"这个真理。(suit)  
40. 她很健忘，常常需要别人提醒这，提醒那。(remind)  
41. 我们都知道，每位公民的生命权和健康权受法律的保护。(protect)  
42. 天津的一位老大爷在过去的10年里靠骑三轮车来资助儿百名贫困学生。(aid)  
43. 我认为我们应该把中国近20年来取得的成就归功于邓小平同志。(owe)  
44. 科学家们一直在寻找新的能源来代替石油。(replace)  
45. 他犹豫了好儿天，d下决心买下那套房子。(before)  
46. 我怀疑这种在电视里做广告的减肥药是否真正有效。(advertise)  
47. 得知巴金逝世的消息，许多人陷人深深的悲痛之中。(learn)  
48. 社会上许多热心肠的人对那位病重的孩子伸出了援助之手。(lend a hand)  
49. 这条河流受到严重污染的原因是那家化工厂大量排放废水。(pour)  
50. 随着经济的飞速发展，中国在国际事务中起了越来越大的作用。(role)  
51. 尽管他病还没有完全康复，他就着手开始工作了。(set out)  
52. 经过一段时间的努力工作，放松一下是完全必要的。(relax)  
53. 一个教师应该尽力使他的课生动、有趣。(effort)  
54. 所有爱国的中国人都希望中国早日统一。(reunite)  
55. 我觉得日本政府的某些领导人不能再做伤害亚洲人民感情的事了。(hurt)  
56. 一旦人体内部失去平衡，就会生病。(Once)  
57. 人人渴望成功，但你不能指望在短时间内成功。(long for)  
58. 在发展经济的过程中，我们必须要注意保持生态平衡。(course)  
59. 如今许多孩子抱怨父母不了解他们在想些什么。(know about)  
60. 他的崇高行为感动了成千上万的市民。(deed)  
61. 在西方国家，有心理问题去咨询心理医生是很普遍的。(consult)  
62. 随着人口飞速地增长，水资源的缺乏成了一个大问题。(lack)  
63. 来自农村的学生不必感到比大城市的学生低一等。(inferior)  
64. 今天天气特别冷，要多穿一些衣服，以免着凉。(in case)  
65. 我们要设法劝这些孩子抵制打游戏机的诱惑。(advise)  
66. 学生们在热烈讨论是否钱越多越幸福。(discussion)  
67. 在这篇作文里你最好适当引用一些谚语。(quote)  
68. 长时间坐在电脑前是许多年轻人健康下降的主要原因。(decline)  
69. 一个公民在享受权利的同时也要履行自己的义务。(enjoy)  
70. 使我欣慰的是，这孩子开始懂得了"有错必改"。(relief)  
71. 他从小养成了随手关灯的良好习惯。(develop)  
72. 许多年轻人毕业后不工作，而依靠父母生活，这是多么可悲啊。(live on)  
73. 社会应该为每个人提供公平的竞争机会。(provide)  
74. 如果我们不能跟上时代的进步，就会落后。(keep up)  
75. 广泛阅读能使你了解你所感兴趣的东西。(enable)  
76. 一个理论是否正确必须在实践中得到检验。(test)  
77. 面对新的挑战，他始终充满信心。(be full of)  
78. 在国外是否要付小费和讨价还价要人乡随俗。(bargain)  
79. 毫无疑问每个人有选择自己生活方式的权利。(choose)  
80. 世界上越来越多的国家在采取措施来吸引更多的中国游客。(attract)  
81. 我父亲打算退休后到离上海100公里的农村去生活。(intend)  
82. 我觉得与外国笔友通信是提高英语的好方法。(means)  
83. 真难以置信，那个高中生说除了自己他谁都不爱。(nobody)  
84. 医生建议孩子要少吃像炸鸡这样的垃圾食品。(suggest)  
85. 神州六号成功返回地球显示了我国科技的巨大进步。(indicate)  
86. 相对来说年轻人更容易接受新事物。(tend)  
87. 爱一个孩子并不意味着要满足他的一切要求。(satisfy)  
88. 像世界上许多人一样，成千上万的上海人迷恋于Fl车赛。(be keen on)  
89. 那些过多地注意荣誉和金钱的科学家不可能获得诺贝尔奖。(possibility)  
90. 石油价格的上升造成了一系列的经济问题。(cause)  
91. 你是否担心将来有一天上海方言会消失?(die out)  
92. 努力工作，享受生活才是积极的人生态度。(It is… that)  
93. 直到他长大成人后才真正体会到父亲对他的爱。(Only)  
94. 在许多发达国家，自行车仅仅用于运动而不是交通工具。(instead of)  
95. 有一两项业余爱好对一个人的精神和身体健康都是有好处的。(valuable)  
96. 电视里有关那个家庭的报道引起了社会对弱势群体的关心。(concern)  
97. 要是像地震这样的自然灾难在发生前能预报该多好啊!(If only)  
98. 父母在整天忙于工作的时候，不要忽视孩子的成长。(engage)  
99. 那套新买的家具发出的气味会致癌。(give off)  
100. 英语考试的真正目的是检测学生是否有运用英语的能力。(ability)